

INFORMACIJA **o reprogramiranju kreditnih obaveza Opštine Rožaje**

Opština Rožaje obratila se Ministarstvu finansija, dopis broj: 0501-019/20-165, od 28.01.2020. godine, u cilju davanja saglasnosti na reprogramiranje kreditnih obaveza, koje Opština Rožaje ima po osnovu kreditnog zaduženja kod Podgoričke banke AD Podgorica - Member of OTP Group, na iznos od 3.500.000,00 eura. Iznos preostalih kreditnih obaveza, za koje se traži reprogramiranje, iznosi oko 1.629.867,82 eura.

Kako smo upoznati od strane Opštine Rožaje, razlog za dostavljanje zahtjeva za dobijanje saglasnosti za reprogramiranje kreditnih obaveza jeste to što se opština nalazi u teškoj finansijskoj situaciji i na svaki način pokušava da poboljša postojeće stanje i konsoliduje finansije, a jedna od mogućnosti jeste i postizanje što uravnoteženijeg rasporeda otplate duga odnosno smanjenja godišnjeg opterećenja budžeta opštine ovim izdacima.

Ukupno ostvareni tekući prihodi Budžeta Opštine Rožaje u 2019. godini, iznosili su 7.092.670,36 eura.

U skladu sa Zaključcima Vlade Crne Gore, broj: 08-228, od 04.12.2015. godine, kojim je usvojena Informacija o dugoročnom zaduživanju Opštine Rožaje u cilju sprovođenja aktivnosti na realizaciji Sanacionog plana za prevazilaženje finansijskih teškoća, u iznosu od 3.500.000,00 eura, Opština Rožaje je zaključila Ugovor o dugoročnom kreditu sa Societe Generale Montenegro bankom (sada Podgoričkom bankom AD Podgorica-Member of OTP Group), na navedeni iznos. Istim Zaključcima, zaključen je i Ugovor o cesiji, broj: 31014, između Opštine Rožaje (Cedenta), Ministarstva finansija (Cesusa) i Societe Generale Montenegro banke AD Podgorica (Cesionara).

Ugovorom o dugoročnom kreditu, broj: 00-421-0102928.4, od 15.12.2015. godine, na iznos od 3.500.000,00 eura, Opština Rožaje je sa Societe Generale Montenegro bankom, ugovorila redovnu kamatnu stopu od 3,70% +3MEURIBOR, sa dospijećem posljednje rate 15.12.2022. godine. Za navedeni Ugovor o dugoročnom kreditu, u skladu sa Zaključcima Vlade Crne Gore, broj: 08-2927, od 10.12.2015. godine, Ministarstvo finansija Crne Gore izdalo je Garanciju, broj: 06-5297/1, od 15.12.2015. godine, na cjelokupni iznos kredita.

U cilju postizanja uravnoteženijeg rasporeda otplate duga, Opština Rožaje je sa Podgoričkom bankom AD Podgorica – Member of OTP Group, postigla dogovor za zaključenje Aneksa 1 postojećeg Ugovora o dugoročnom kreditu, broj: 00-421-0102928.4, od 15.12.2015. godine, u kojem je definisano smanjenje postojeće kamatne stope sa 3,70% na 3,30% i produženje roka otplate kredita za dodatnih 36 mjeseci. Iznos mjesečnog anuiteta prema postojećim uslovima kreće se, u iznosu od oko 47.800,00 eura, dok bi prema novim uslovima mjesečni anuitet bio u visini od oko 25.600,00 eura. Isto bi rezultiralo manjem godišnjem opterećenju Opštine Rožaje, po ovom osnovu, u visini od oko 260.000,00 eura.

Kako je prema postojećem Ugovoru o dugoročnom kreditu, broj: 00-421-0102928.4, od 15.12.2015. godine, izdata državna garancija u korist Podgoričke banke AD Podgorica-Member of OTP Group, a kako je za zaključivanje Aneksa 1 Ugovora o dugoročnom kreditu definisano izdavanje Aneksa 1 državne garancije, to je Ministarstvo finansija dostavilo zahtjev Agenciji za zaštitu konkurencije u vezi sa refinansiranjem kredita Opštine Rožaje koji je uzet uz državnu garanciju, na mišljenje, da li se isti smatra državnom pomoći, u smislu Zakona o kontroli državne pomoći.

U skladu sa dostavljenim zahtjevom Ministarstva finansija, Agencija za zaštitu konkurencije, dopis broj: 01-808/4, od 12.12.2019. godine, izdala je mišljenje da se reprogram kredita Opštine Rožaje uzetih uz državnu garanciju ne smatra državnom pomoći u smislu Zakona o kontroli državne pomoći.

Takođe, u nacrtu Aneksa Ugovora o dugoročnom kreditu, definisano je i izdavanje Aneksa 1 postojećeg Ugovora o cesiji, na preostali iznos duga po kreditu.

Ukoliko bi Vlada Crne Gore dala saglasnost na reprogramiranje kreditnih obaveza Opštine Rožaje kod Podgoričke banke AD Podgorica-Member of OTP Group, isto bi rezultiralo smanjenju mjesečnog opterećenja po predmetnom kreditu i u značajnoj mjeri bi rasteretilo javne finansije ove jedinice lokalne samouprave.

Postojeći uslovi otplate kredita sa presjekom na dan 15.01.2020. godine				
Glavnica	Kamata	Anuitet	Kamatna stopa	Dospijeće
42.829,77 €	5.030,87 €	47.860,64 €	3,70%+3M EURIBOR	15.12.2022. godine
Novi uslovi otplate kredita definisani Aneks-om Ugovora				
Glavnica	Kamata	Anuitet	Kamatna stopa	Dospijeće
21.054,53 €	4.548,45 €	25.602,98 €	3,30%+3M EURIBOR	15.12.2025. godine

Kako realizacija reprogramiranja kreditnih obaveza Opštine Rožaje ne dovodi do novog zaduženja već samo do smanjenja mjesečnih opterećenja po osnovu kreditnih obaveza, a samim tim i do uravnoteženja Budžeta Opštine Rožaje, to smatramo opravdanim davanje saglasnosti na reprogramiranje kredita Opštine Rožaje.



Na osnovu članova 1168-1171 Zakona o obligacionim odnosima, („Sl. list CG”, br. 47/08; 04/11), zaključuje se sljedeći
Pursuant to Articles 1168-1171 of the Law on Obligations (Official Gazette of Montenegro 47/08; 04/11), the following is concluded

ANEKS 1

Ugovora o dugoročnom kreditu Br. 0042101029284 od 15.12.2015.

ANNEX 1

Long Term Loan Agreement No. 0042101029284 dated 15.12.2015.

U Podgorici, dana 29.01.2020 godine, između sljedećih ugovornih strana:

In Podgorica, on 29.01.2020 between the following Parties:

PODGORIČKA BANKA AD PODGORICA MEMBER OF OTP GROUP, sa sjedištem u Podgorici, adresa Bulevar revolucije br. 17, 81000 Podgorica, matični broj 02136228, registrovan u CRPS pod brojem 4-0000880 (u daljem tekstu: “Banka”)

PODGORIČKA BANKA AD PODGORICA MEMBER OF OTP GROUP, registered office in Podgorica, at Bulevar revolucije no. 17, 81000 Podgorica, identification number 02136228, registered in the Central Registry of the Companies (CRPS) under No 4-0000880 (hereinafter the “Bank”)

i

and

OPŠTINA ROŽAJE,

Sa sjedištem u Rožajama, M. Tita, matični broj **02023318**, lokalna samouprava osnovana saglasno odredbama Zakona o lokalnoj samoupravi, račun broj 550-650750-55, koga predstavlja g-din Rahman Husović, gradonačelnik (u daljem tekstu: **Korisnik Kredita**).

OPŠTINA ROŽAJE,

With head office in Rožaje, M. Tita, identification number **02023318** municipality incorporated in accordance of Montenegrin Low of local self-government, account no. 550-650750-55, represented by Rahman Husović, Mayor (hereinafter: **the Loan Beneficiary**).

Banka i Korisnik kredita (u daljem tekstu: Ugovorne strane) su se sporazumjele o sledećem:

The Bank and Loan Beneficiary (hereinafter: the Parties) have agreed as follows:

PREDMET ANEKSA UGOVORA
SUBJECT OF THE ANNEX TO THE AGREEMENT

Član 1.

U Članu 2 **Ugovora o dugoročnom kreditu** broj **0042101029284** od **15.12.2015.** godine, mijenjaju se **Član 2.** stavovi b), d), c) i l) sada glase:

b) Redovna kamatna stopa: **tromjesečni EURIBOR + 3,3 %** na godišnjem nivou. Kamata se obračunava i plaća mjesečno;

U slučaju da vrijednost 3M EURIBOR-a bude negativna, u smislu odredbi ovog Ugovora će se smatrati da je vrijednost 3M EURIBOR-a jednaka 0 (nuli).

d) Efektivna kamatna stopa iznosi: **3.58 %** na godišnjem nivou.

h) zadnja rata dospjeva za plaćanje: 15.12.2025. godine;

i) ročnost kredita: **122** mjeseca;

c) Provizija puštanja kredita u tečaj: EUR 2.000,00 fiksno

l) sredstva obezbjeđenja i naplate dospjelih obaveza kredita Banci od strane Korisnika kredita:

- 30 (trideset) blanko mjenica Korisnika kredita, potpisanih i ovjerenih pečatom Korisnika kredita kao akceptanta, sa mjeničnim ovlaštenjima za popunu mjenica na dospelje iznose od strane Banke;

- 30 (trideset) ovlaštenja za izdavanje naloga za naplatu potraživanja potpisanih i ovjerenih od strane Korisnika kredita;

- Ugovor o cesiji broj 31014 zaključen 15.12.2015. godine i Aneks 1 Ugovora o cesiji broj 31014 zaključen 29.01.2020. godine, sa Ministarstvom finansija zasnovan na sredstvima iz Egalizacionog fonda.

- Garancija broj 06-5297/1 izdata od strane Vlade Crne Gore Ministarstvo Finansija Crne Gore dana 15.12.2015. godine i Aneks 1 Garancije broj 06-5297/1 izdata 29.01.2020.,

Article 1.

In the Article 2 of the **Long term loan Agreement** no. **0042101029284** dated **15.12.2015.** **Article 2** items b), d) c) and l) are changed, now to read as:

b) Interest rate: **three-month EURIBOR + 3,3 % per annum**; The interest rate is calculated and repaid monthly;

In case of negative value of 3M EURIBOR, it shall be considered as 0 (zero) in sense of provisions of this Agreement.

d) Effective interest rate: **3.58 %** annually.

H) last instalment is due for payment on: **15.12.2025**;

i) maturity of the loan: **122** months;

c) Arrangement fee: EUR 2.000,00 fixed;

l) l) collateral instruments for collection of matured and unpaid receivables of the Loan Beneficiary:

- 30 (thirty) blank Bills of Exchange signed and stamped by the Loan Beneficiary as acceptant, with bills of authorization for the Bank to fill them in with the due amounts;

- 30 (thirty) Authorisations to issue the order for collection of receivables, signed and stamped by the Loan Beneficiary;

- Cession agreement no 31014 concluded on 15.12.2015. and Ammendment 1 of Cession agreement no 31014 concluded on 29.01.2020. with Ministry of Finance of Montenegro based on resources from the Equalization fund.

- Guarantee no. 06-5297/1 issued by Government of Montenegro, Ministry of Finance of Montenegro dated 15.12.2015 and Ammendment 1 of Guarantee no. 06-5297/1 dated 29.01.2019

Član 2.

Ostale odredbe osnovnog Ugovora ostaju nepromijenjene.

Article 2.

Other regulations of the basic Agreement shall remain unchanged.

Član 3.

Ovaj Aneks je sačinjen u 3 (tri) istovjetna primjerka.

Article 3.

This Annex is made in 3 (three) identical copies.

KORISNIK KREDITA / LOAN BENEFICIARY

BANKA / BANK

Izvršni direktor/*General Manager*

ANEKS BR. 1.
UGOVORA O CESIJI
BROJ: 31014

Zaključen u Podgorici, dana 29.01.2020. godine između:

- 1. CEDENT (Ustupilac potraživanja):**
OPŠTINA ROŽAJE, Crna Gora, matični broj: 02023318, koju zastupa Predsjednik Opštine, Rahman Husović;
 - 2. CESUS (Dužnik):**
MINISTARSTVO FINANSIJA CRNE GORE, ul. Stanka Dragojevića br. 2 Podgorica, matični broj: 02010658, koga zastupa ministar Darko Radunović;
 - 3. CESIONAR (Primalac potraživanja):**
Podgorička banka AD Podgorica, Member of OTP Group, Bulevar revolucije 17, Podgorica, matični broj 02136228, žiro-račun 907 - 55001 – 17
- Član 1.**

Ugovorne strane su se sporazumjele da se izvrši izmjena odredbe člana 1. Ugovora o cesiji, Broj 31014, tako da sada glasi:

„Član 1.

Cedent (Ustupilac potraživanja) OPŠTINA ROŽAJE, upućuje Cesusa (Dužnika) MINISTARSTVO FINANSIJA CRNE GORE, da u njegovo ime izvrši uplatu iznosa od 3.500.000,00 € (slovima: tri miliona pet stotina hiljada eura) sa pripadajućom kamatom, na način, pod uslovima i u skladu sa dinamikom definisanim Ugovorom o kreditu broj: 00-421-0102928.4. od 15.12.2015. godine i u skladu sa Aneksom 1 od 29.01.2020. godine istog Ugovora, u korist Cesionara (Primaoca potraživanja) Podgorička banka AD Podgorica, Member of OTP Group.“

Član 2.

Ugovorne strane su se sporazumjele da se izvrši izmjena odredbe člana 3. Ugovora o cesiji, Broj 31014, tako da sada glasi:

„Član 3.

Cesus se obavezuje, da će plaćanje iz člana 1. ovog Ugovora vršiti na žiro – račun Cesionara broj 907 - 55001 – 17, po Ugovoru o kreditu broj: 00-421-0102928.4. od 15.12.2015. godine i u skladu sa Aneksom 1 od 29.01.2020. godine istog Ugovora, a sve u skladu sa planom otplate kredita.“

Član 3.

Ugovorne strane su se sporazumjele da se izvrši izmjena odredbe člana 4. Ugovora o cesiji, Broj 31014, tako da sada glasi:

„Član 4.

Cesionar (Primalac potraživanja) prihvata, da umjesto Cedenta (Ustupioca potraživanja) primi od Cesusa (Dužnika) uplatu u iznosu 3.500.000,00 € (slovima: tri miliona pet stotina hiljada eura) sa pripadajućom kamatom, na način, pod uslovima i u skladu sa dinamikom definisanim u Ugovoru o kreditu broj: 00-421-0102928.4. od 15.12.2015. godine i u skladu sa Aneksom 1 od 29.01.2020. godine istog Ugovora, čime će se izmiriti obaveza Cedenta (Ustupioca potraživanja) prema Cesionaru (Primaocu potraživanja) po navedenom Ugovoru o kreditu, koju Opština Rožaje ima prema Podgorička banka AD Podgorica, Member of OTP Group.

Član 5.

Ugovorne strane su se saglasile da odredbe osnovnog Ugovora o cesiji, Broj: 31304, koje nisu u suprotnosti sa ovim Aneksom, ostaju na snazi u cjelini.

Ovaj Aneks je sačinjen u 6 (šest) istovjetnih primjeraka, od kojih svaka strana zadržava po 2 (dva) primjerka.

Cedent

Cesionar

Cesus

**Garant: VLADA CRNE GORE, MINISTARSTVO FINANSIJA CRNE GORE,
Stanka Dragojevića br.2, Podgorica, matični broj 02010658, Glavni račun
državnog Trezora broj: 907 – 83001 -19**

**Kreditor: Podgorička banka AD Podgorica, Member of OTP Group,
Bulevar Revolucije br. 17, Podgorica, matični broj 02136228,
žiro račun broj: 907 - 55001 – 17**

**Korisnik kredita: OPŠTINA ROŽAJE
M. Tita, matični broj 02023318,
žiro račun broj: 550-650950-37**

Datum: 29.01.2020

**Predmet: Aneks 1 GARANCIJE broj 06-5297/1 od 15.12.2015. godine Garancije po Ugovoru
o kreditu broj 00-421-0102928.4 od 15.12.2015. godine i Aneksu 1 istog ugovora od
29.01.2020. godine, na iznos od 3.500.000,00 eura u korist Podgorička banka AD
Podgorica, Member of OTP Group**

U tekstu Garancije broj 06-5297/1 od 15.12.2015. godine, po Ugovoru o kreditu broj 00-421-0102928.4 od 15.12.2015. godine. godine izdate u korist Podgorička banka AD Podgorica, Member of OTP Group, mijenja se rok važenja garancije i sada glasi:

„Važnost ove garancije je do konačnog i potpunog izmirenja svih obaveza predviđenih Ugovorom o kreditu broj 00-421-0102928.4 od 15.12.2015. godine i Aneksom 1 istog ugovora od 29.01.2020. godine.“

Sve ostale odredbe garancije ostaju nepromijenjene i na snazi.

Aneks se izdaje u 2 (dva) istovjetna primjerka od čega je jedan primjerak za Kreditora i jedan primjerak za Garanta.

VLADA CRNE GORE,
MINISTARSTVO FINANSIJA
Ministar finansija g-din Darko Radunović
